

Querida presencia

[Hasta siempre](http://www.hastasiempre.it/chel/)

14-06-2002

Y aqui

«Soy mestizo»,grita un pintor de paleta encendida,
 «soy mestizo»,me gritan los animales perseguidos,
 «soy mestizo»,claman los poetas peregrinos,
 «soy mestizo»,resume el hombre que me encuentra
 en el diario dolor de cada esquina,
 y hasta el enigma pétreo de la raza muerta
 acariciando una virgen de madera dorada:
 «es mestizo este grotesco hijo de mis entrañas».
 Yo también soy mestizo en otro aspecto:
 en la lucha en que se unen y repelen las dos fuerzasque
 disputan mi intelecto, las fuerzas que ellaman sintiendo
 de mis vísceras el sabor extraño de fruto
 encajonado antes de lograr su madurez del árbol.
 Me vuelvo en el límite de la America hispana
 a saborear un pasado que engloba el continente.
 El recuerdo se desliza con suavidad indeleble
 come el lejano tañir de una campana.

E qui

«Sono meticcio»,grida un pittore dalla tavolozza accesa,
 «sono meticcio»,mi gridano gli animali perseguitati,
 «sono meticcio»,declamano i poeti peregrini,
 «sono meticcio»,riassume l'uomo che mi incontra
 nel dolore giornaliero d'ogni angolo,
 e perfino l'enigma di pietra della razza morta
 accarezzando una vergine di legno dorato:
 «è meticcio questo grottesco figlio del mio ventre».
 Anch'io sono meticcio in altro aspetto:
 nella lotta in cui uniscono e respingono le due forze
 che si contendono il mio intelletto,
 le forze che mi chiamano assaporando
 delle mie viscere lo strano sapore del frutto
 imballato prima di prenderlo maturo all'albero.
 Mi volgo nel limite dell'America ispana
 ad assaporare un passato che ingloba il continente.
 Il ricordo sfugge con soavità indelebile
 come il suono lontano di una campana

Ernesto Che Guevara, Comandante

(nuestra canción para tì;)